

# At liva við stoffskiftisjúkuni „Carnitin Transport Defect“

*Samandráttur úr samræðu við Miriann Dam, sum er mamma til Jann Dávur, ið hevur stoffskiftisjúkuna „Carnitin Transport Defect“.*

Lagt til rættis: Kristianna Dam

Í 1985 fingtu Miriann og Jógvan Dam í Kollafirði teirra fyrsta barn, dótturina Oliviu. Gentan var vælskapt, vígaði umleið 4000 gr. og var 53 cm. long, tá hon varð fødd.

Ta fyrstu tíðina fekk hon bróstamjól. Men hóast hetta, so treivst hon ikki nóg væl. Tók ikki uppá í vekt, sum ynskiligt og normalt var.

Heilsusystirin helt tó, at gentan skuldi halda áfram við at fáa bróstamjól. Ommurnar hjá Oliviu sóu eisini, at hon ikki treivst, og hildu tí, at tað kundi ikki skaða, um gentan fekk aðra føði afturat Tí fór Miriann á apotekið, og keypti Blátt Albumin, sum er móðurmjólksískoyti. Tað vísti seg, at eftir at Olivia fekk móðurmjólksískoyti og seinri aðra føði, fór hon at trívast betur.

Men tá hon var umleið 2 ára gomul, byrjaði hon at fáa trupuleikar við maganum. Trupuleikin vísti seg á tann hátt, at hon spýði og fekk ógvusliga búkpínu, sum kom í herindum.

Hetta varð kannað, men læknarnir søgdu, at onki óvanligt var at síggja.



*Jann Dávur tekur heilivág 4 ferðir um dagin.*

Eitt kvældið í januarmánað 1988 varð Olivia sjúk. Hon hevði andaneyð, fepur og var sera illa fyri í allar mátar. Hon varð innlögð á barnadeildina á Landsjúkrahúsinum.

Foreldrini vildu vera hjá henni, men fingtu at vita, at tað var ikki vanlig mannagongd, og hildið varð tí, at tey skuldu fara til hús og so koma aftur dagin eftir.

Morgunin eftir møttu foreldrini upp á barnadeildini, men tá fingtu tey at vita, at Olivia var flutt á intensiva deild. Tey fóru so á intensivu deildina, og har fingtu tey skelkandi tíðindini, at gentan var sera sjúk og var lögð í respirator. Olivia var ikki við vit, og tey fingtu tí ikki samband við hana. Hetta var ein tung tíð hjá foreldr-

unum. Óvissan um, hvønn veg tað fór at bera, var tyngjandi, og tey kendu seg máttleysan í hesi støðu. Tað gingu 10 døgn, áðrenn Olivia vaknaði aftur.

Meðan hon var á sjúkrahúsinum, fekk hon føðslu ígjøgnum Tracheostomi. Harafturat fekk hon vætu og føðslu intravenøst. Læknarnir søgdu, at hon hevði ein virus á heilastammuni, og varð hon tí viðgjörd útfrá hesum.

Sum tíðin fráleið, varð hon meira og meira vakin, og aftaná 6 vikur fingtu foreldrini hana heim aftur.

Áðrenn hon bleiv sjúk, dugdi hon at ganga og tosa og var frammarlaga í allar mátar.

Men tá hon kom heim aftur av sjúkrahúsinum, hevði hon fingið

so mikið stóran skaða, at hon var sum ein nýföðingur aftur. Hon kundi snøgt sagt onki, kláraði ikki at eta sjálv, dugdi ikki at tosa ella at ganga og mátti brúka blæðu aftur. Allir færleikar, sum hon hevði havt, vóru burtur.

Hetta hevði so við sær, at ein miðvís uppvenjing av Oliviu varð sett í verk. 3 dagar um vikuna varð farið til skúlan á Trøðni. Har fekk Olivia uppvenjan hjá m.a. talupedagogi og fysioterapeuti.

Aftaná harða og strævna venjing byrjaði Olivia at gera framstig. Hon byrjaði so smátt at tosa aftur, seta beinini undir seg og síðani at ganga nøkur fet.

Tá 14 mánaðir vóru gingnir frá tí, at hon fyrstu ferð varð innløgð, endurtók syrgiliga hendingin seg aftur. Tann eina morgunin vaknaði Olivia ikki, og foreldrini fingi ikki samband við hana, óansæð hvussu tey royndu. Hon varð so aftur innløgð á intensiva deild, og somu tiltøk vórðu sett í verk, sum seinast hon var innløgð. Men hesaferð kláraði Olivia ikki at berjast ímóti, og andaðist 4 døgð seinri, tann 11. apríl í 1988.

Hetta var sjálvsagt ein sera harður smeytur fyri foreldur og onnur avvarðandi. At missa einasta barnið var sárbart og meiningssleyst, og ein tíð við djúpari sorg og vónloysi lá fyri framman.

Í 1990 fingi Miriann og Jógvan ein son. Ein gleðilig hending, sum fekk tey myrku skýggini at víkja, so sólarljósið fekk loyvi at hita og lýsa upp í tilveruni.

Lívið gekk sína gongd, men tað at missa Oliviu hevði sett síni spor.

Hóast sonurin treivst væl og var frískur og raskur, so livdu foreldrini alla tíðina í einum ampa. Vóru bangin fyri, at tað sama skuldi endurtaka seg. Tá hann svav, gingu tey alla tíðina og hugdu, um hann nú andaði og vóru bangin fyri, at hann skuldi fáa fepur ella spýggja.

Ikki fyrr enn drongurin var

Jann Dávur.

kominn yvir aldurin hjá Oliviu, fullu foreldrini meira til ró

Frá 1990 til 1995 fingi Miriann og Jógvan tvey børn, sum bæði doyðu í móðurlívi. Svárið, uppá hví hesi børn doyðu, er møguliga, at tey hava havt somu sjúku sum systirin.

Jann Dávur varð føddur í mars 1995. Foreldrini vóru lukkilig yvir, at tað nú eydnaðist at fáa eitt barn afturat.

Drongurin treivst væl í fyrst-andi. Men tá ið hann var umleið 3 mánaðar, byrjaði hann eitt kvøldið at spýggja ógvusliga, og varð bara meira og meira fjarður og til endans ikki til at fáa samband við. Foreldrini settu seg í samband við lækna, sum legði drongin inn á sjúkrahús. Hetta kvøldið var ein feruavloysari lækni á barnadeildini. Hesin helt, at tað mundi ikki vera so álvarsamt. Men sjúkra-systirin, sum var á vakt, vildi, at lækni Ulrike Steurewald skuldi síggja drongin. Ulrika varð so boðsend og kom beinanvegin. Tá hon kom, var tað ógjørlegt at fáa samband við drongin. Uppá ein hálvan tíma var blóðsukrið fallið frá 3,8 til 1,4.

Foreldrini fingi at vita frá Ulrike Steurewald, at hon hevði sæð líknandi tilburð í Týsklandi, og viðgjørði tí drongin útfrá hesum, og hann fekk glukosu innanæðra.

Aftaná 45 min. byrjaði hann so spakuliga at vakna til lívs aftur.

Tvey tey næstu døgðini græt Jann Dávur nógv. Sambært læknanum var orsøkin sera ring hævudpína, vegna tað, at avleiðingin av sjúkuherindinum var, at heilin vaks. Tí var tað av alstórum týðningi, at friður var rundanum hann.

Afturat glukosu viðgerðini, varð eisini viðgjørt ímóti virusinfektión, eins og hjá systirini á sinni. Henda viðgerð varði í 10 dagar.



Foreldrini fingi síðani eina frágreiðing um, at her var uttan iva talan um eina sjáldsama stoffskiftisjúku, har niðurbrótingin av feitti var ófullfíggað.

Viðgerðin ímóti sjúkuni er so tann, at persónur við hesi sjúkuni als ikki má fáa feitan kost.

Jann Dávur varð útskrivaður, og foreldrini fingi at vita, at um drongurin bleiv sjúkur aftur, so skuldu tey beinanvegin koma á sjúkrahús við honum.

Journalin varð goymd á barnadeildini, so einhvør lækni kundi beinanvegin síggja, hvussu viðgerðin skuldi vera.

Harafturat kundu foreldrini al-tíð venda sær beinleiðis til Ulrike Steurewald. Hetta uggaði tey, og tey kendu seg tryggan.

Tíðin gekk, og drongurin hevði tað gott. Ólavsøka var, og farið var til Havnar. Um kvøldið byrjaði hann at spýggja. Vanligt er, at smá børn spýggja, og tí royndu foreldrini at taka tað róligt. Men tá tey somu eyðkennini, sum seinast byrjaðu at vísa seg, gjørdust tey órólig og fóru á Landssjúkrahúsið við honum.

Av tí, at Ólavsøka var, so var barnadeildin stongd, og Jann Dávur varð innlagdur á B8.

Farið varð eftir journalini á



Jann Dávur og eldri beiggín  
Christoffur, sum er berari av sjúkuni.

barnadeildini, og lækni var skjótur á staðnum.

Foreldrini vóru sera ótrygg og bangin. Tey vistu, at um drongurin ikki fekk viðgerð beinanvegin, so kundi hann doyggja. Hóast hetta, so varð drálad við viðgerðini, og fyri foreldrini var hetta ein ræðulig løta, ið kendist sum tímar. Sjúkraræktarfrøðingur boðsendi Ulrike aftur hesaferð.

Blóðsukrið var tá komið niður á 0,8 og Jann Dávur var nærum lívleysur.

Einasta staðið har gjørligt var at leggja venflonina, var í høvdið. Tá hetta var gjørt, fekk Jann Dávur glukosuna, sum var so alneyðug fyri hann at fáa.

Aftaná trýggjar dagar á sjúkrahúsinum, varð Jann Dávur útskrivaður.

Jann Dávur varð sendur niður á Ríkissjúkrahúsið til kanningar Uppihaldið á Ríkissjúkrahúsinum vardi í 3 vikur. Við húðbiopsi varð diagnosan, "Carnitin Transport Defect", staðfest. Hesa tíðina fingi foreldrini ráðgeving og vegleiðing um, hvussu sjúkan skuldi viðgerast.

Tað fyrsta sum varð gjørt, tá diagnosan var staðfest, var at taka

bróstamjólkina frá honum. Ístaðin fyri bróstamjólkk fekk Jann Dávur móðurmjólksískoytið. Løgið nokk, so var ískoytið, ið hann fekk, Blátt Albumin, júst tað sama, sum av tilvild varð keypt til systrina Olivu. Hetta varð sagt at vera tað besta til børn við hesi sjúku.

Heilivágurin verður bílagdur úr Danmark. Og foreldrini hava tætt samband við kostráðgeva í Danmark, sum tey altíð kunnu venda sær til.

Tey fyrstu árin fekk Jann Dávur heilivág og kostískoyti sjei ferðir um døgnið, Hetta var ein strævin tíð, tí tað kravdi, at hann mátti eta 4. hvønn tíma bæði dag og nátt. Kostískoytið varð so við og við minkað, og nú er ikki neyðugt við tí longur. Heilivágur verður nú givin 4 ferðir um døgnið.

Jann Dávur var eisini á Ríkissjúkrahúsinum til kanningar 4 ferðir um árið ta fyrstu tíðina. Tá hann var umlei 3½ ár, varð hetta minkað til tvær ferðir um árið.

Til hesar kanningar verður hann vígaður og máldur, prøvi verður tikið av livrini, tí hon kann vaksa og oyðileggjast av sjúkuni. Blóðroyndir og hjartblót verða tikið, og vøddamassin verður kannaður. Kanningarnar á Ríkissjúkrahúsinum vísa higartil, at vøddamassin er minni enn hjá frískum. Men annars eru blóðroyndirnar, neurologisku- hjarta- og livrakanningarnar innanfyri normal virðir.

Sum áður nevnt er Carnitin Transport Defect ein stoffskiftisjúka, hvar forbrenningin av mettaðum feittsýrum er ófullfíggað. Tí er tað sera umráðandi, at persónur við hesi sjúku ikki etur mettað feitt.

Hettar hevði so við sær, at maturin mátti lagast til Jann Dávur, og neyðugt varð tí at umleggja kostvanarnar. Miriann sigur, at í

fyrstuni var hetta sera strævið, men sum tíðin fráleið, bleiv tað ein lívstíllur, og nú hugsa tey ikki meira um tað.

Jann Dávur gongur nú í 1. flokki. Í fyrstuni stúrdi foreldrini fyri, at hann skuldi í skúla. Tankin um, at hann nú móguliga fekk feitan mat ella ikki slapp at hvíla seg, var sera strævin.

Tá hann byrjaði í skúlanum, valdu foreldrini at siga lærarum og floksfeløgnum frá um sjúkuna. M.a. fingi foreldrini og lærararnir hefti við matuppskriftum. Tankin við hesum er, at foreldrini hava móguleika at gera mat til føðingardagar og onnur tiltøk, sum Jann Dávur kann eta.

Miriann heldur, at tað hevur stóran týðning fyri drongin, at matur er á borðinum, sum hann kann eta. Tí tað hevur við sær, at hann ikki kennir seg øðrvísi enn hini. Eisini heldur hon, at tá hann kemur til eitt matarborð, so er tað betur fyri hann at víst verður á, hvat hann kann eta, ístaðin fyri at vísa honum á, hvat hann ikki kann eta.

Sum foreldur er tað eisini sera gott at vita, at feittfrúr matur er á borðinum. Tí um tað ikki er, so mugu tey hava annan mat við til Jann Dávur.

Í tí dagliga er tað ongin trupulleiki við kostinum, og Miriann sigur, at grannar og vinfólk eru sera umhugsin og gera kost, sum hann kann eta, og Jann Dávur dugir eisini væl at siga frá sjálvur. Um Jann Dávur etur ov feitan mat, so fær hann búkilsku, diarré og fer at spýggja. Hetta má ikki henda, tí avleiðingin kann verða sera vandamikil. Trýggjar ferðir er tað hent, at tey hava verið á veg til sjúkrahúsið við honum, men eru vend heim aftur, tí hann er komin fyri seg aftur. Tá sjúku-eyðkennini uppá sjúkuna byrja at vísa seg, er viðgerðin søt saft, sum er blandað við maizena mjøli.

Av tí, at kroppurin ikki fær nokk av feitti, so mennast vødd-

arnir ikki sum hjá einum frískum barni. Hettar hevur so við sær, at Jann Dávur ikki orkar tað sama sum frísk børn. Tí er tað sera týðningarmikið, at hann ikki verður noyddur til nakað, ið hann ikki orkar. Tí um hann verður tað, so gerst hann sera móður, og tað kunnu ganga fleiri tímar, áðrenn hann kemur fyri seg aftur.

Sum hjálp hevur familjan fingið ein manuellan- og ein elektriskan koyristól. Hesir eru sera hentir, og verða eitt nú nýttir til túrar.

Tá Jann Dávur er móður ella illa fyri, er ein serligur lukkur at anda, sveitta, urini og afførningi.

Familjan hevur fingið at vita frá lækna, at dóttirin Olivia uttan iva hevur havt somu sjúku sum Jann Dávur. Hetta eru tey eisini sannførd um, tí sjúkuveyðkennini hjá henni vóru júst tey somu sum hjá beiggjanum.

Fyri familjuna hevur sjúkan hjá børnunum elvt til stúran, ótta og maktarloysi, og mangar hava vøkunæturnar verið.

Men nú kann sigast, at tey hava funnið steivið. Tað at skula liva við sjúkuni er nú ein lívsstíllur. Eldri beiggin, sum er berari av sjúkuni, verður ikki hildin uttanfyri, men sleppur eisini at hjálpa til, eitt nú tá heilivágur skal gevast.

So leingi forskriftirnar viðvíkjandi sjúkuni verða yvirhildnar, er Jann Dávur sum flest onnur børn, ein fittur skilagóður og glaður drongur, sum ikki smæðist burtúr á nakran hátt.

## *PKA - skeið og kunnandi fundur í Tórshavn*

**Mánadagin tann 2. juni 2003:**

Skeið í pensións viðurskiftum fyri álitisumbodum, delegeraðum, nevndarlimum og varðalimum

**Mikudagin tann 4. juni 2003:**

Kunnandi fundur fyri limum í pensiónskassanum

Beinleiðis innbjóðingar verða sendar limunum í mars mánaða

Gott er góðum at tæna...



[www.formula.fo](http://www.formula.fo)

 **formula.fo**



SMS · Postboks 93 · FO-110 Tórshavn · Tlf. 315 656 · Fax 318 687 · e-mail: [skilling@teletech.fo](mailto:skilling@teletech.fo)

**SKILLING**